



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

**Chambres Extraordinaires au sein  
des Tribunaux Cambodgiens**

**ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត**

**Office of the Co-Investigating Judges  
Bureau des Co-juges d'instruction**

**សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ**

**Criminal Case File /Dossier pénal**

**លេខ/No: 002/14-08-2006**

**លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction**

**លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ**

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi**

**សៀវភៅចុះបញ្ជីឧទ្ធរណ៍**

**Record of Appeals  
Registre des appels**

The year two thousand ten, the month of October, the twentyfifth day, at three and twenty in the afternoon,

We, Som Ratana and Ham Hel, Greffiers of the Co-Investigating Judges of the Extraordinary Chambers,

Received the Notice of appeal from the Civil Party lawyers CHET Vannly, VEN Pov and TY Srinna,

Against the Order on Admissibility of Civil Party Applicants from Current Residents of Kampong Chhnang Province, dated 13 September 2010, and notified on September 14, 2010 .

<b>ឯកសារដើម</b>	
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):	
26 / 10 / 2010	
ម៉ោង (Time/Heure):	
14:00	
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier:	
Ratanak	

**ហាម ហេល**      **ហាម រតនា**

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

**NOTICE OF RE-FILE APPEAL**  
**TO THE CO-INVESTIGATING JUDGES**

**Reference:** Direction to Re-file appeal Against the Order of the OCIJ Rejecting the Civil Party Applications of Current Residents of Kampong Chnang Province (No: D417) (“the Appeal”), dated, October 20, 2010, issued by the Greffiers of the Pre-Trial Chamber of the Extraordinary Chambers in the Court of Cambodia.

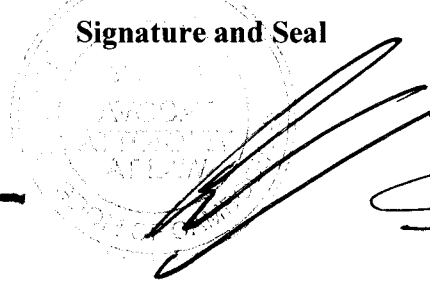
In accordance with Internal Rule 75 (Notice of Appeal and Submissions on Appeal before the Pre-Trial Chamber), Lawyers for Civil Parties hereby file a Notice of Appeal against the order No. D417, dated 14 of September, 2010 of the Co-Investigating Judges rejecting the Admissibility of Civil Party Application of our clients from Current Residents of Kampong Chnang Province” such as D22/1231 D22/0876 D22/1530 and D22/1850.

Phnom Penh, October. <sup>25</sup> 2010

Signature and Seal



**CHET Vanly**



**Ven Pov**



**Ty Srinna**

<b>ឯកសារដើម</b>
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
25 / 10 / 2010
ពេលវេលា (Time/Heure):
15:20
អង្គបុគ្គលិកទទួលខុសត្រូវឯកសារ/Case File Officer/L'agent chargé du dossier:
Ratanak